

# monty 1575

---

**Spare parts list**

**Liste des pieces detachees**

**Ersatzteilliste**

Electric-pneumatic tire changer

Demonte-pneus electro-pneumatique

Elektro-pneumatische Reifenmontiermaschine

**Tavole pezzi ricambio**

**Tabla de repuestos**

**Figuras das peçac**

Smontagomme elettro-pneumatico

Desmontador de ruedas electro-pneumatico

Máquina de montar/desmontar pneus electro-pneumatica

---

**HOFMANN®**



USA - CANADA



**U P D A T I N G   G U I D E**

First issue                      **Revision - A - March 2011**

This release replaces OM-SP\_MONTY1565 HNA\_11-10\_ZEEWH714A\_AC                      PCN11G0033

**MODIFIED / CHANGED PARTS Regarding Revision - B - of May 2011**  
**Tables / Lists** modified from this revision:

---

<b>REMOVED:</b>	1244	1121	1114-A	1252
<b>APPLIED:</b>	1785	1784	1821	1822
<b>PCN:</b>	10G0182	10G0182	11G0043	11G0043
	11G0042	11G0042		

**MODIFIED / CHANGED PARTS Regarding Revision - C - of August 2011**  
**Tables / Lists** modified from this revision:

---

<b>REMOVED:</b>	1743.a	TEEWH001S
<b>APPLIED:</b>	1230.b	0027324
<b>PCN:</b>	11G0092	11G0092

**MODIFIED / CHANGED PARTS Regarding Revision - D - of September 2011**  
**Tables / Lists** modified from this revision:

---

<b>REMOVED:</b>	<del>1767.a</del>
<b>APPLIED:</b>	1767.b
<b>PCN:</b>	11G0216



**THIS PART IS FOR EXCLUSIVE USE OF QUALIFIED PERSONNEL FOR MAINTENANCE AND SERVICE PURPOSES.**

**CETTE PARTIE EST RESERVEE AU PERSONNEL QUALIFIE ET AUTORISE A LA MAINTENANCE ET AU SERVICE APRES-VENTE.**

**DIESER ABSCHNITT IST AUSSCHLIESSLICH DEM WARTUNGSFACH- UND KUNDENDIENSTPERSONAL VORBEHALTEN**

**QUESTA PARTE É AD USO ESCLUSIVO DEL PERSONALE QUALIFICATO ED AUTORIZZATO ALLA MANUTENZIONE ED ASSISTENZA.**

**ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO DEL PERSONAL CALIFICADO Y AUTORIZADO PARA EL MANTENIMIENTO Y LA ASISTENCIA.**

**ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO POR PESSOAL ESPECIALIZADO ED AUTORIZATO A LA MANUTENÇÃO**

**On order specify:** type of machine and serial number item code and quantity.

**A la commande:** bien préciser le type de la machine, le n° de serie, la référence de pièce, la quantité.

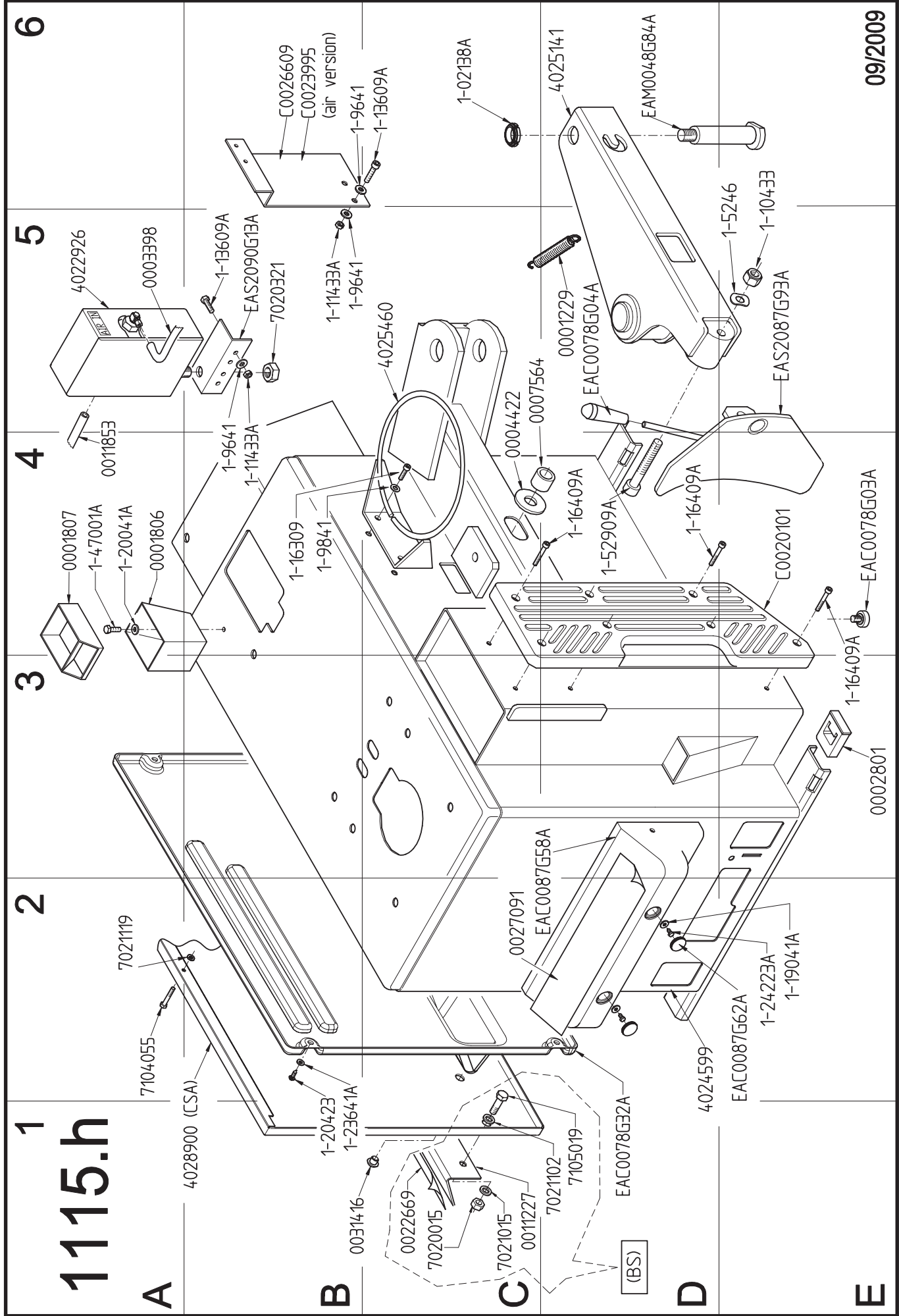
**Bei Auftragserteilung anzugeben:** Maschinentype, Serinnummer, Artikel-Code, Menge.

**All'ordine specificare:** tipo macchina e matricola, codice e quantità del particolare.

**En cada pedido hay que especificar:** el tipo de máquina y su número de matrícula, el número de código de la pieza requerida y su cantidad.

**Na encomenda especifique:** tipo da máquina e número de série, código do item e quantidade.

Snap-on P/N.	GB IT	Symbol's Meaning Significato del simbolo	FR ES	La signification du symbole Significado del símbolo	DE PT		Bedeutung des Symbols Meaning do símbolo
					Fett	Realce	
XXX	Bold = Available from Stock Grassetto = <i>Immediatamente Disponibile</i>	Audacieux = <i>Immediatement Disponible</i> <i>En negrilla = Immediatamente Disponible</i>	Audacieux = <i>Immediatement Disponible</i> <i>En negrilla = Immediatamente Disponible</i>	Normal = disponible sur demande <i>Normal = disponible a petición</i>	Fett = Sofort Vorhanden Realce = <i>Immediatamente Disponible</i>		
XXX	Normal = Available on Request <i>Normale = Disponibili a Richiesta</i>	Normal = disponible sur demande <i>Normal = disponible a petición</i>	Normal = disponible sur demande <i>Normal = disponible a petición</i>	Asterisque = Pièces de Rech. Sugerées <i>Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas</i>	Normal = Vorhanden auf Antrag <i>Normal = Disponible no Pedido</i>		
*XXX	Asterisk = Suggested Spare Parts <i>Asterisco = Ricambi Consigliati</i>	Asterisque = Pièces de Rech. Sugerées <i>Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas</i>	Asterisque = Pièces de Rech. Sugerées <i>Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas</i>	Asterisque = Pièces de Rech. Sugerées <i>Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas</i>	Sternchen = Vorgeschlagene Ersatzteile <i>Asterisco = Peças Reposição Sugeridas</i>		

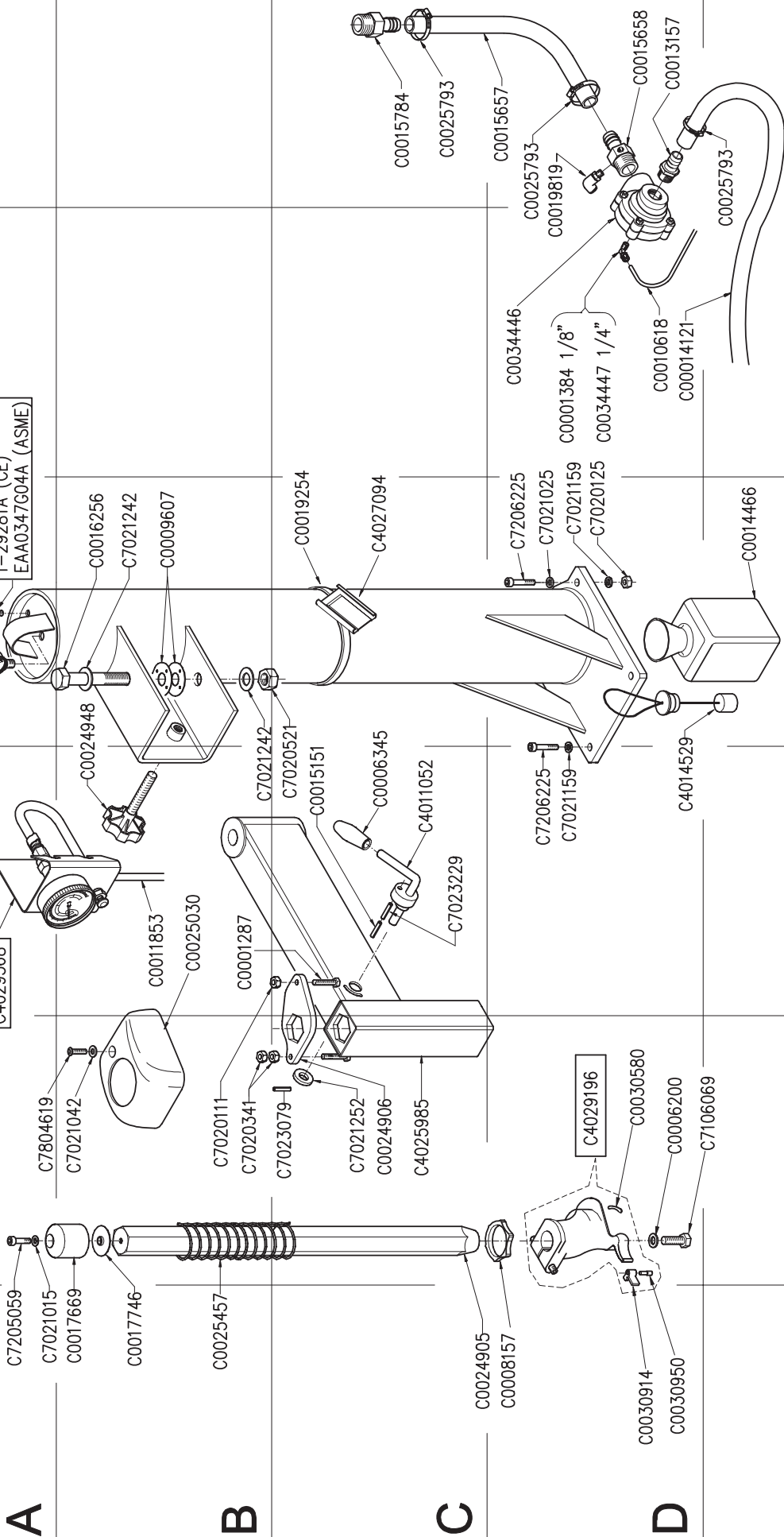


09/2009

Booklet number: 278 \_ REV. D \_

1

# 1116.f



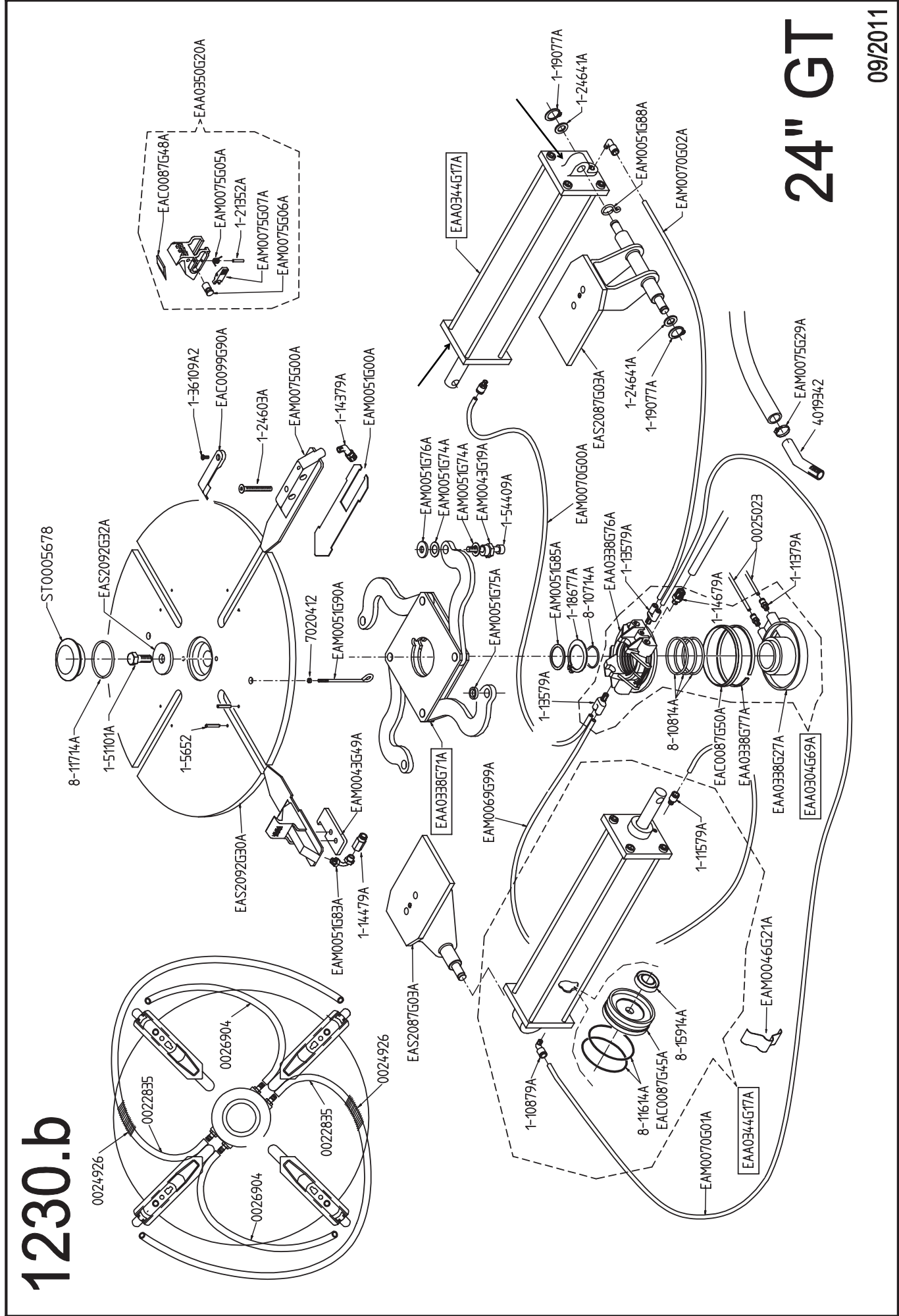
E

09/2011

# 24" GT

# 1230.b

Booklet number: 278 \_ REV. D \_



Booklet number: 278 \_ REV. D \_

1

1396.b

2

3

4

5

6

A

B

C

D

E

C4027311 (1ph-115v)

C0030939

C7704239

C0029936

C7704529

C7021039

C7021012

C7020015

C1014451 (1Ph-115V)

C0001951

C7020039

C7021102

C0010491

C7021102

C7020015

C7021015

C7105102

C4020206

C7021102

C7021159

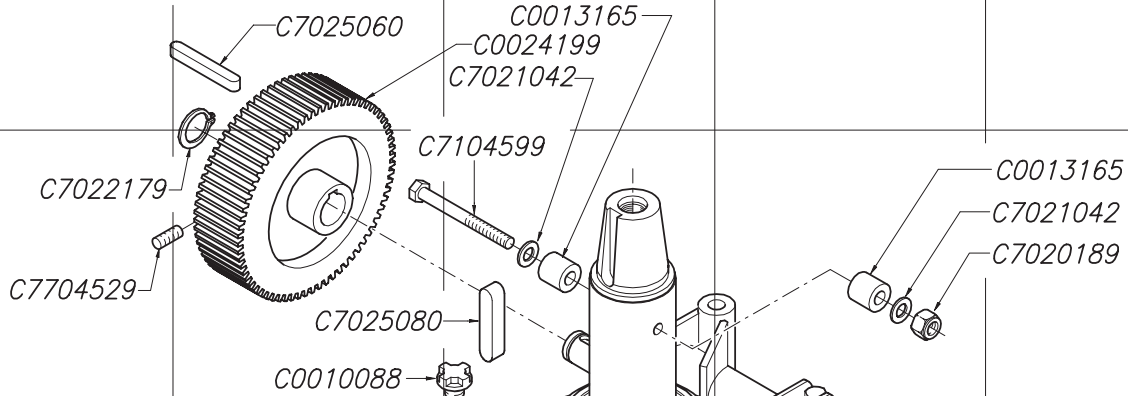
C7020125

C7105431

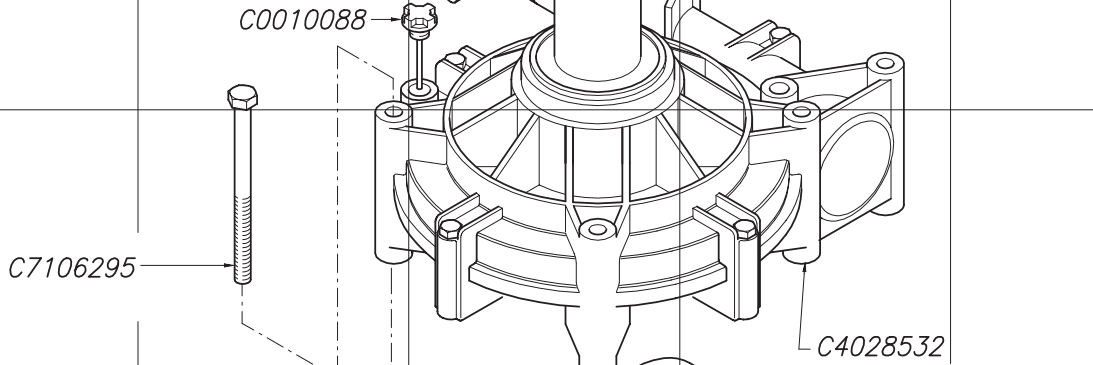
10/2007

# 1245.a

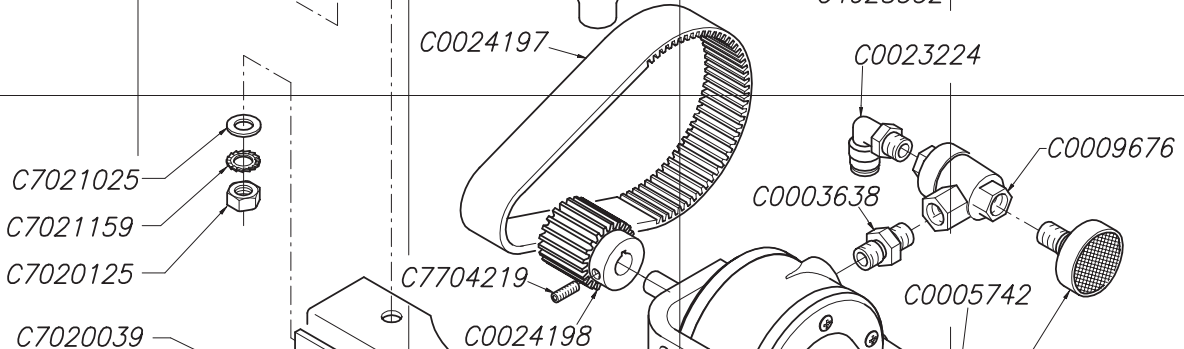
**A**



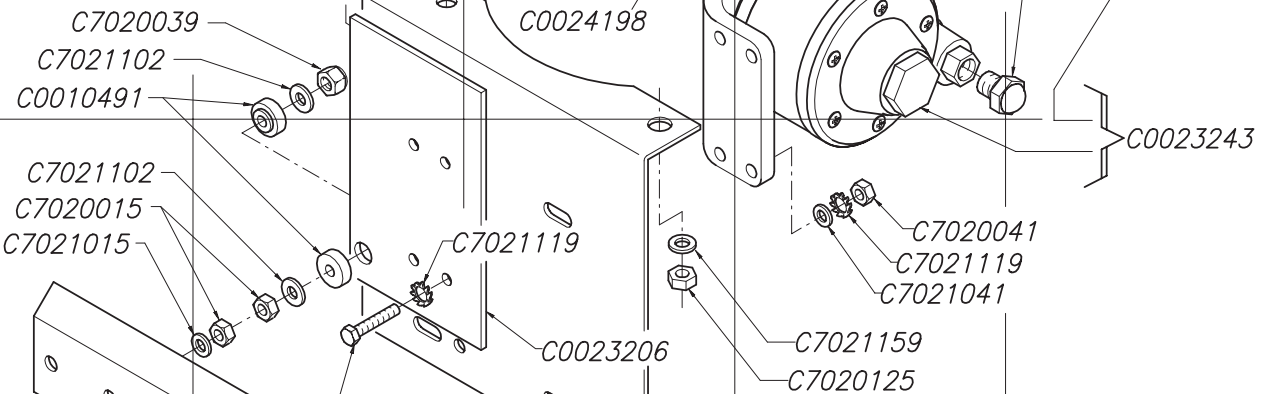
**B**



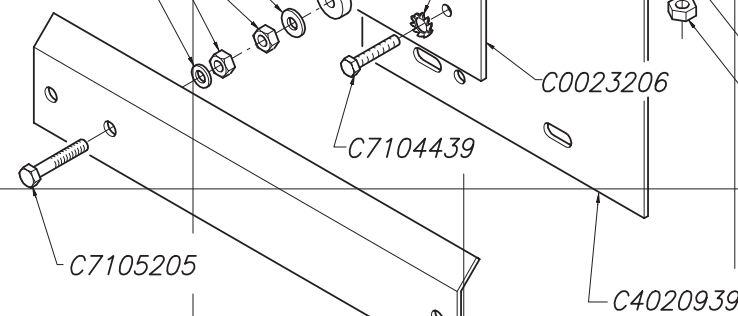
**C**



**D**



**E**



**F**

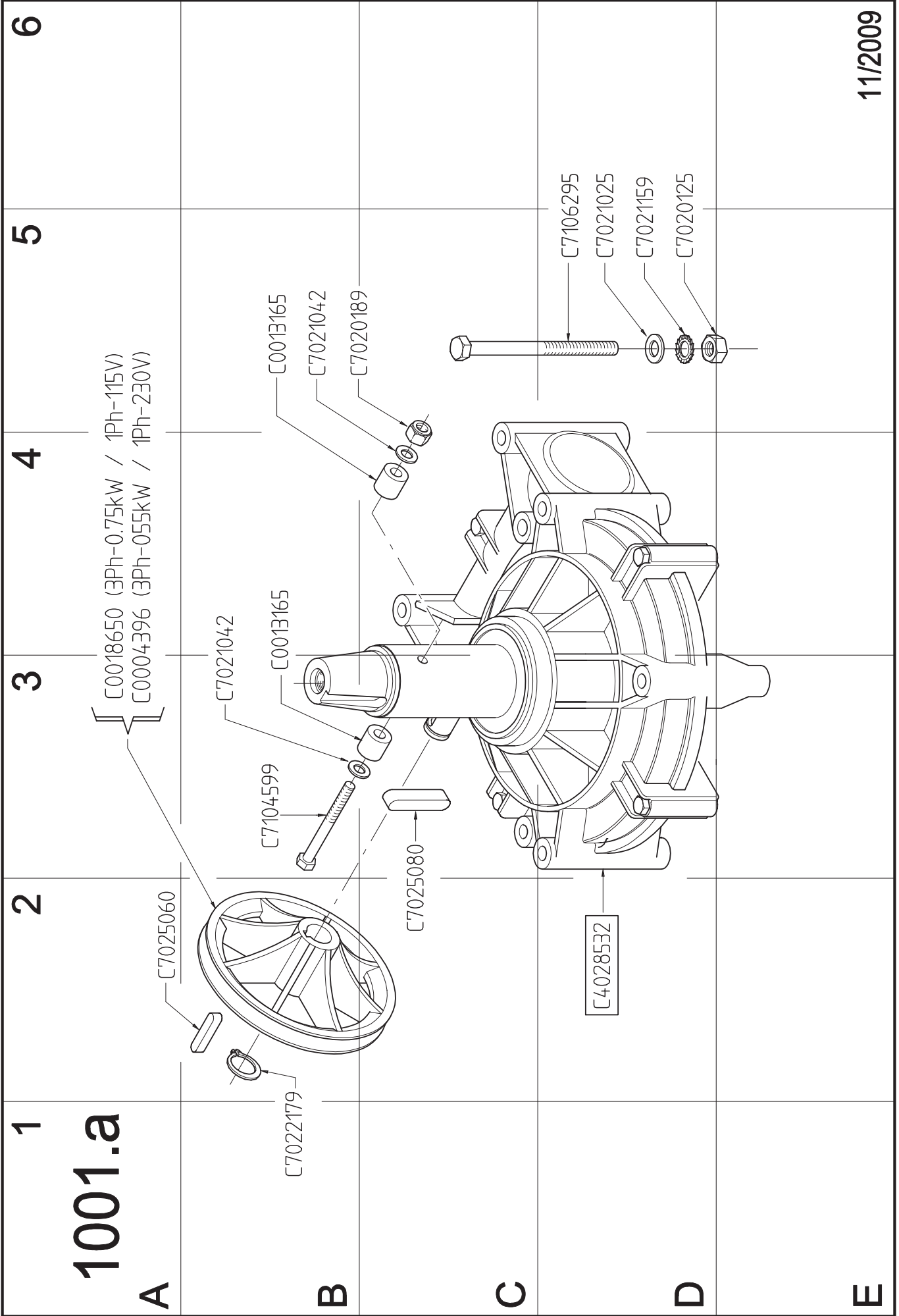


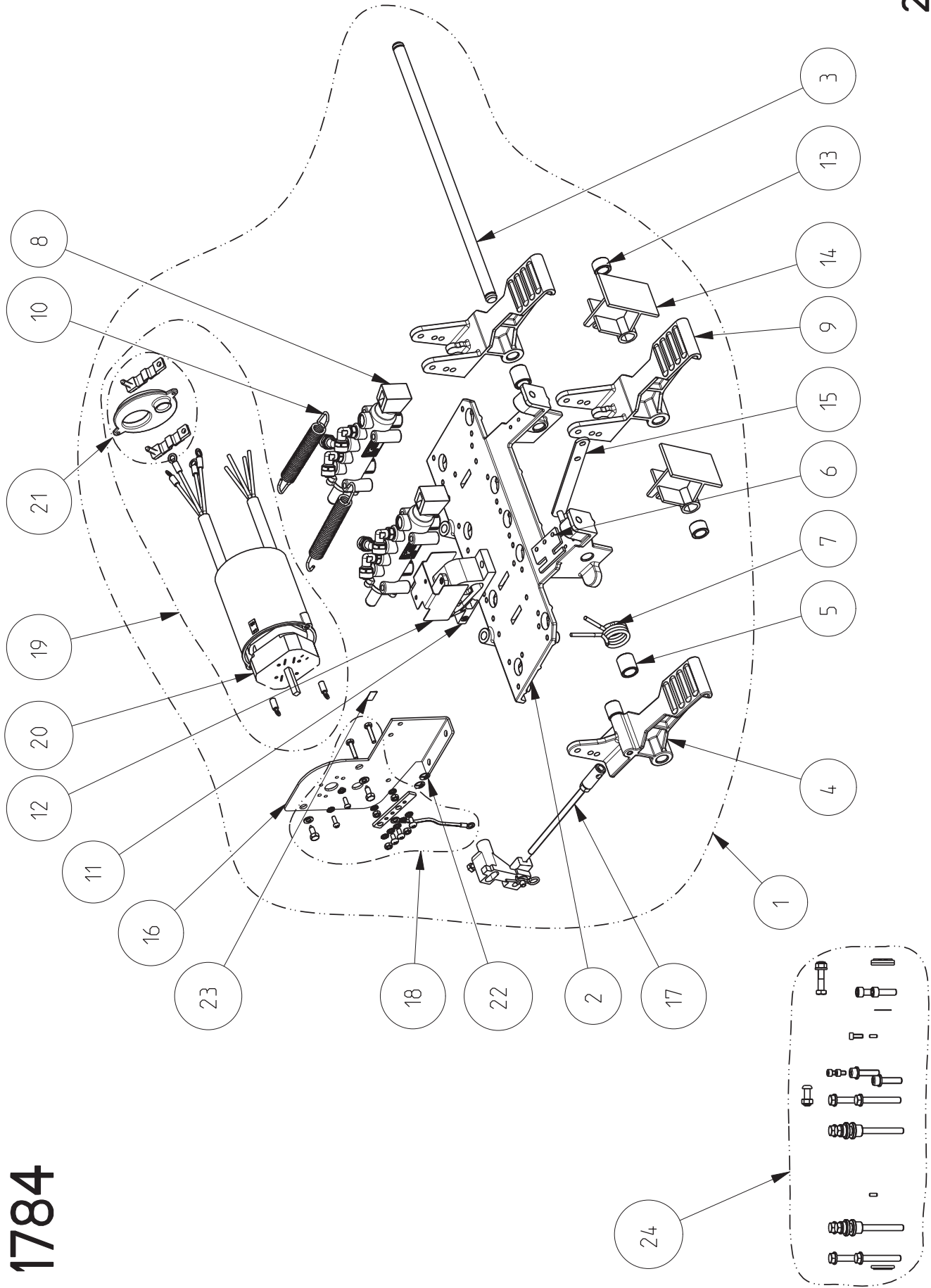
**AIR VERSION**

11/2009



Booklet number: 278 \_ REV. D \_





1784

Booklet number: 278 \_ REV. D \_

Table 1784: FOOT PEDAL 3P ASSY

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
1	EAA0362G02A	GRUPPO PEDALIERA 1F CSA 3P SX FOOT PEDAL ASM 3P 1PH CSA (L)	GROUPE JEU PÉDALES 1PH CSA 3P G JUEGO DE PEDALES 3 PEDALES	PEDALSTEUERUNG 1 PH. CSA 3 P LI GRUPO PEDALEIRA 1 F CSA 3P ESQ	1		
2	EAM0068G80A	SUPPORTO PEDALIERA - LAVORATO PEDAL ASM SUPPORT - MACHINED	SUPPORT JEU PÉDALES - USINÉ SOPORTE JUEGO DE PEDALES -	LAGER PEDALSTEU. - BEARBEITET SUORTE PEDALEIRA - TRABALHADO	1		
3	EAM0068G10A	PERNO FULCRO PEDALI SHAFT-HINGE PEDAL	PIVOT AXE PÉDALES EJE PEDALES	DREHBOLZEN PEDALE PERNO FULCRO PEDAIS	1		
4	EAA0356G93A	PEDALE SWITCH SX LEFT SWITCH FOOT PEDAL	INTERRUPTEUR PÉDALE GAUCHE PEDAL INTERRUPTOR IZQ.	PEDAL SCHALTER LINKS INTERRUPTOR ESQUERDO PEDAL	1		
5	EAM0048G79A	BOCCOLA CENTRAGGIO MOLLA BUSHING CENTERING SPRING	DOUILLE CENTRAGE RESSORT CASQUILLO CENTRAJE MUELLE	ZENTRIERBUCHSE FEDER ANILHA CENTRAGEM MOLA	2		
6	EAM0070G32A	GUIDA MOLLA INVERTITORE COMMUTATOR SPRING GUIDE	GUIDE RESSORT INVERSEUR GUÍA MUELLE INVERSOR	FEDERFÜHRUNG WENDEGETRIEBE GRUPO PEDALEIRA 1 F CSA 3P ESQ	1		
7	EAM0048G78A	MOLLA PEDALE INTERRUPTORE SPRING, PEDAL SWITCH	RESSORT INTERRUPTEUR PÉDALE MUELLE PEDAL INTERRUPTOR	FEDER PEDALSCHALTER MOLA INTERRUPTOR PEDAL	1		
8	EAA0356G94A	VALVOLA STALLONATORE VALVE BEAD-BREAKER	VALVE DÉTALONNEUR VÁLVULA DESTALONADOR	ABDRÜCKERVENTIL VÁLVULA REMOVEDOR TALÃO	2		
9	EAM0068G95A	PEDALE STANDARD - LAVORATO STANDARD PEDAL MACHINED	PÉDALE STANDARD - USINÉE PEDAL ESTÁNDAR - TRABAJADO	STANDARDPEDAL - BEARBEITET PEDAL PADRÃO - TRABALHADO	2		
10	EAM0075G91A	MOLLA RITORNO PEDALI SPRING RECALL PEDALS	RESSORT RETOUR PÉDALES MUELLE RETORNO PEDALES	RÜCKZUGFEDER PEDAL MOLA RETORNO PEDAIS	2		
11	EAC0099G29A	CAMMA PEDALE CAM PEDAL	CAME PÉDALE LEVA PEDAL	SCHALTNOCKE CAMES PEDAL	1		
12	EAS2115G09A	LAMIERA PROTEZIONE CAMMA PROTECTION SHEET FOR CAM	TOLE PROTECTION CAME CHAPA PROTECCIÓN LEVA	SCHUTZBLECH SCHALTNOCKEN CHAPA PROTEÇÃO CAMES	1		
13	EAM0070G46A	DISTANZIALE L=12 mm SPACER L=12 mm CENTERING SPRING	ENTRETOISE L=12 mm DISTANCIADOR L=12 mm	DISTANZSTÜCK L=12 mm DISTANCIADOR=12mm	1		
14	EAC0096G11A	DISTANZIALE PEDALI ST.1113/2 SPACER-PEDAL	ENTRETOISE PÉDALES ST.1113/2 DISTANCIADOR PEDALES ESTÁNDAR	DISTANZSTÜCK PEDALE DISTANCIADOR PEDAIS ST.1113/2	2		
15	EAS2111G73A	BIELLA POSIZIONATRICE PEDALE ROD POSITIONER PEDAL	BIELLE DE POSITION PEDALE BIELA POSICIONADORA PEDAL	PLEUELSTANGE PEDAL BIELA POSICIONADORA PEDAL	1		
16	EAS2111G58A	LAMIERA SUPPORTO SWITCH SWITCH SHEET SUPPORT	TOLE SUPPORT INTERRUPTEUR CHAPA SOPORTE INTERRUPTOR	TRAGBLECH SCHALTER CHAPA SUPORTE INTERRUPTOR	1		
17	EAA0347G61A	BIELLA COMANDO INVERTITORE ROD, REGISTER-REVERSING GEAR	BIELLE COMMANDE INVERSEUR BIELA COMANDO INVERSOR	BETÄTIGUNGSTANGE WENDEGETR. BIELA COMANDO INVERSOR	1		
18	EAK0279G40A	KIT VITI COLLEGAMENTO SWITCH NUTS/BOLTS FOR SWITCH	KIT VIS FIXATION INVERSEUF KIT TORNILLOS CONEXIÓN	SCHRAUBENSATZ SCHALTER KIT PARAFUSOS DO INTERRUPTOR	1		
19	EAA0358G82A	GRUPPO INVERTITORE 1F 115V ASSY REVERSING SWITCH 1PH 115V	GROUPE INVERSEUR 1PH. 115V GRUPO INVERSOR MONOF. 115 V	GRUPPE WENDEGETRIEBE 1 PH 115 V GRUPO INVERSOR 1F 115V	1		
20	2-15459A	INVERTITORE MONOF.SOLO FRUTTO SWITCH ASSY - SINGLE PHASE (-)	INVERSEUR MONOPH. CORPS SEUL INVERSOR MONOF. SÓLO MECANISMOC	WENDEGETRIEBE 1PH NUR INVERSOR MONOFÁSICO SÓ CORPC	1		

Table 1784: FOOT PEDAL 3P ASSY

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
21	<b>EAK0279G41A</b>	KIT PER CAVO KIT FOR CABLE	KIT POUR CÂBLE KIT PARA CABLE	SATZ FÜR KABEL KIT PARA CABO	1		
22	<b>8-23762A</b>	TARGA TERRA *1 FOGLIO N.15 TARG(B) LABLE, GROUND(B)	PLAQUE DE TERRE *1 FOGLIO N.15 PLACA DE TIERRA (B)	ERDUNGSSCHILD *1 BLATT 15 STÜCK (B) PLACA TERRA *1 FOLHA N.15 PLAC(B)	2		
23	<b>EAL0383G21A</b>	TARGA S 1 INVERTITORE LABEL S 1 REVERSRING GEAR	PLAQUE S 1 INVERSEUR PLACA S 1 INVERSOR	SCHILD S 1 WENDEGETRIEBE PLACA S 1 INVERSOR	1		
24	<b>EAK0279G39A</b>	KIT VITI PEDALIERA NUTS/SCREWS FOR FOOT PEDAL ASM	KIT VIS JEU PÉDALES KIT TORNILLOS JUEGO DE PEDALES	SCHRAUBENSATZ PEDALSTEUERUNG KIT PARAFUSOS PEDALEIRA	1		

Booklet number: 278 ... REV. D. \_

**B L A N K P A G E**

2010/10

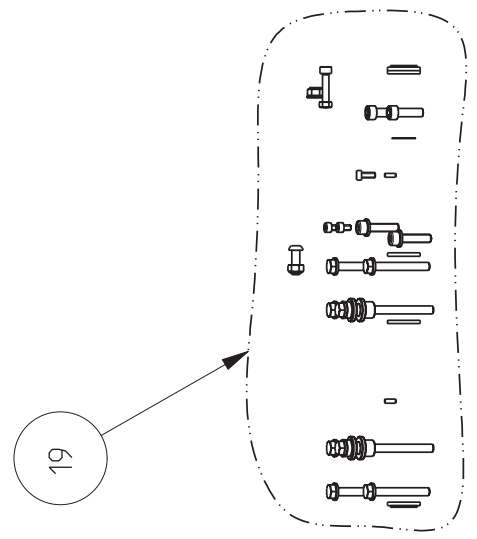
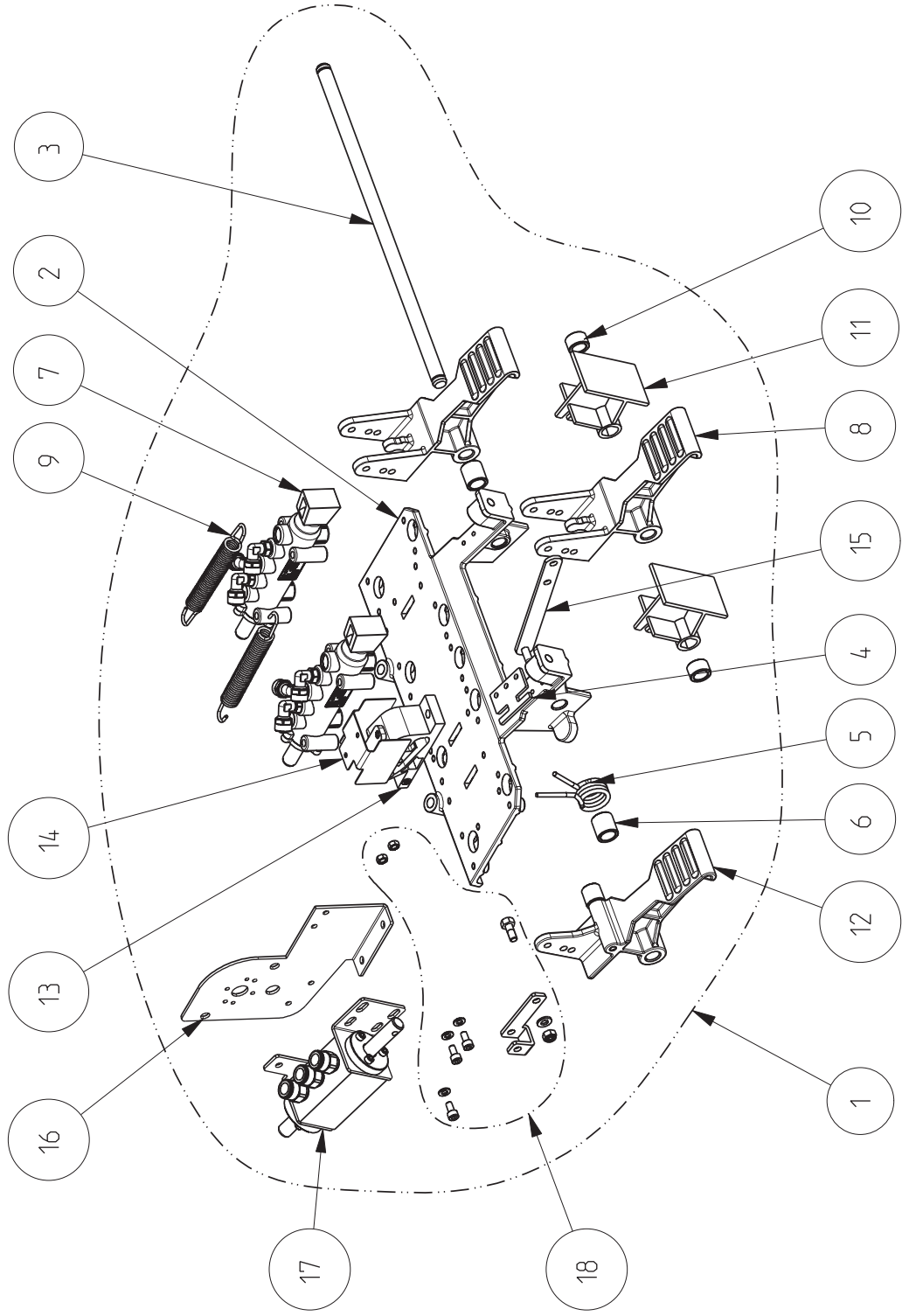
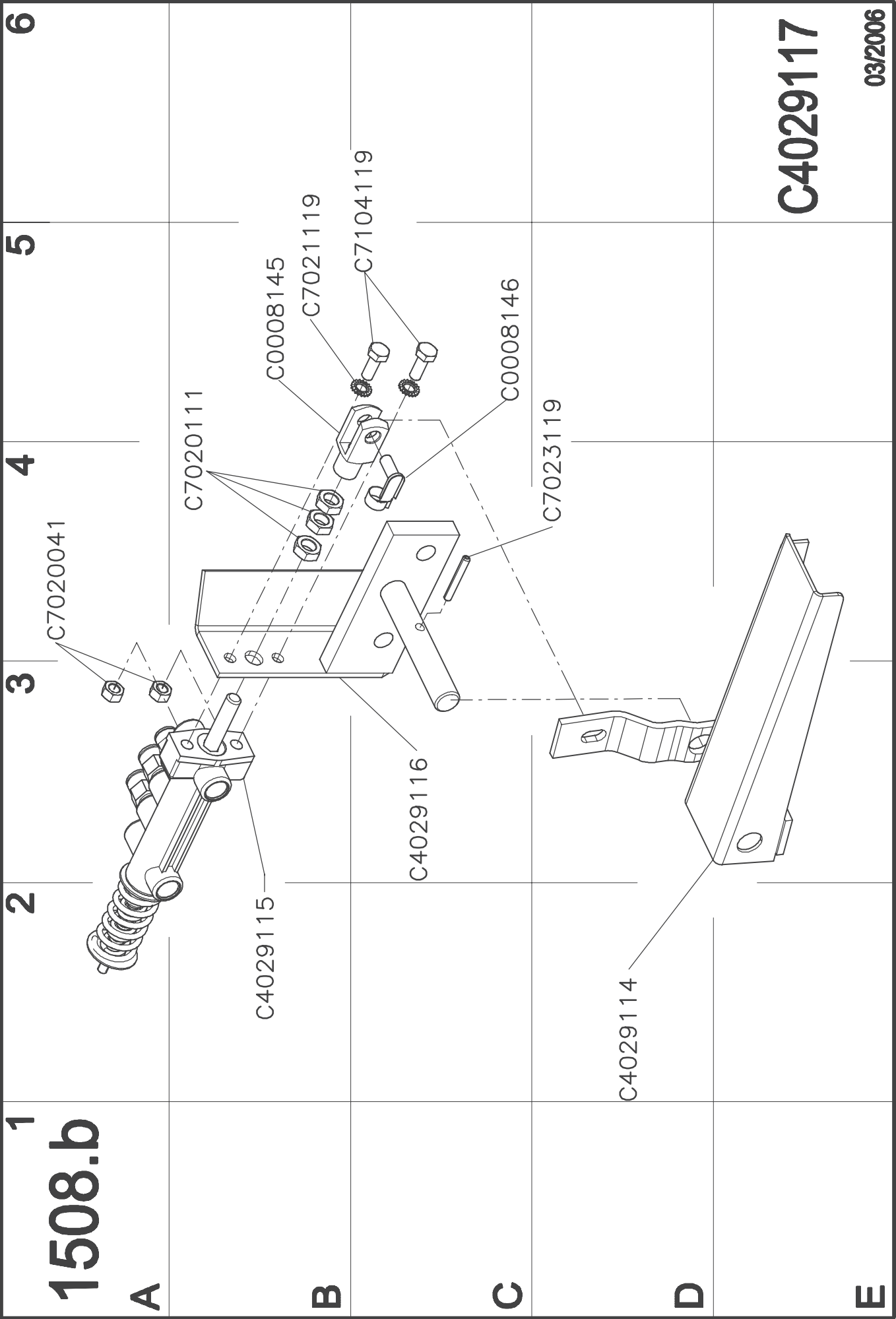


Table 1785: FOOT PEDAL 3P LEFT AIR

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
1	EAA0362G05A	GRUPPO PEDALIERA 3P SX ARIA FOOT PEDAL ASM 3P LEFT AIR	GROUPE JEU PÉDALES 3P G AIR JUEGO DE PEDALES 3 PEDALES IZQ.	PEDALSTEUERUNG 4 P. LUFT LI GRUPO PEDALEIRA 3P ESQ AR	1		
2	EAM0068G80A	SUPPORTO PEDALIERA - LAVORATO PEDAL ASM SUPPORT - MACHINED	SUPPORT JEU PÉDALES SOPORTE JUEGO DE PEDALES -	LAGER PEDALSTEU. - BEARBEITET SUORTE PEDALEIRA - TRABALHADO	1		
3	EAM0068G10A	PERNO FULCRO PEDALI SHAFT-HINGE PEDAL	PIVOT AXE PÉDALES EJE PEDALES	DREHBOLZEN PEDAL PERNO FULCRO PEDAIS	1		
4	EAM0070G32A	GUIDA MOLLA INVERTITORE COMMUTATOR SPRING GUIDE	GUIDE RESSORT INVERSEUR GUÍA MUELLE INVERSOR	FEDERFÜHRUNG WENDEGETRIEBE GUIA MOLA COMUTADOR	1		
5	EAM0048G78A	MOLLA PEDALE INTERRUPTORE SPRING, PEDAL SWITCH	RESSORT INTERRUPTEUR PÉDALE MUELLE PEDAL INTERRUPTOR	FEDER PEDALSCHALTER MOLA INTERRUPTOR PEDAL	1		
6	EAM0048G79A	BOCCOLA CENTRAGGIO MOLLA BUSHING CENTERING SPRING	DOUILLE CENTRAGE RESSORT CASQUILLO CENTRAJE MUELLE	ZENTRIERBUCHSE FEDER ANILHA CENTRAGEM MOLA	2		
7	EAA0356G94A	VALVOLA STALLONATORE VALVE BEAD-BREAKER	VALVE DÉTALONNEUR VÁLVULA DESTALONADOR	ABDRÜCKERVENTIL VÁLVULA REMOVEDOR DE TALÃO	2		
8	EAM0068G95A	PEDALE STANDARD - LAVORATO STANDARD PEDAL MACHINED	PÉDALE STANDARD - USINÉE PEDAL ESTÁNDAR - MECANIZADO	STANDARDPEDAL - BEARBEITET PEDAL PADRÃO - TRABALHADO	2		
9	EAM0075G91A	MOLLA RITORNO PEDALI SPRING RECALL PEDALS	RESSORT RETOUR PEDALES MUELLE RETORNO PEDALES	RÜCKZUGFEDER PEDAL MOLA RETORNO PEDAIS	2		
10	EAM0070G46A	DISTANZIALE L=12 mm SPACER L=12 mm CENTERING SPRING	ENTRETOISE L=12 mm DISTANCIADOR L=12 mm	DISTANZSTÜCK L=12 mm DISTANCIADOR L=12mm	2		
11	EAC0096G11A	DISTANZIALE PEDALI ST.1113/2 SPACER-PEDAL	ENTRETOISE PÉDALES ST.1113/2 DISTANCIADOR PEDALES ESTÁNDAR	DISTANZSTÜCK PEDALE DISTANCIADOR PEDAIS ST.1113/2	2		
12	EAA0356G93A	PEDALE SWITCH SX LEFT SWITCH FOOT PEDAL	INTERRUPTEUR GAUCHE PÉDALE PEDAL INTERRUPTOR IZQ.	PEDAL SCHALTER LINKS INTERRUPTOR PEDAL ESQ	1		
13	EAC0099G29A	CAMMA PEDALE CAM PEDAL	CAME PÉDALE LEVA PEDAL	SCHALTNOCKEN CAMES PEDAL	1		
14	EAS2115G09A	LAMIERA PROTEZIONE CAMMA PROTECTION SHEET FOR CAM	TOLE PROTECTION CAME CHAPA PROTECCIÓN LEVA	SCHUTZBLECH SCHALTNOCKEN CHAPA PROTECÇÃO CAMES	1		
15	EAS2111G73A	BIELLA POSIZIONATRICE PEDALE ROD POSITIONER PEDAL	BIELLE DE POSITION PEDALE BIELA POSICIONADORA PEDAL	STANGE PEDALPOSITION BIELA POSICIONADORA PEDAL	1		
16	EAS2111G58A	LAMIERA SUPPORTO SWITCH SWITCH SHEET SUPPORT	TOLE SUPPORT INTERRUPTEUR CHAPA SOPORTE INTERRUPTOR	TRAGBLECH SCHALTER CHAPA SUPORTE INTERRUPTOR	1		
17	EAA0351G78A	VALVOLA PER MOTORE ARIA SINISTRA/ LEFT VALVE AIR ENGINE	SOUPAPE POUR MOTEUR AIR GAUCHE VÁLVULA IZQ. PARA MOTOR AIRE	VENTIL LUFTMOTOR LINKS VÁLVULA ESQUERDA PARA MOTOR AR	1		
18	EAK0279G42A	KIT COLLEGAMENTO VALVOLE KIT FOR AIR ENGINE	KIT RACCORDEMENT VALVES KIT CONEXIÓN VÁLVULAS	ANSCHLUSSSATZ VENTILE KIT LIGAÇÃO VÁLVULAS	1		
19	EAK0279G39A	KIT VITI PEDALIERA NUTS/SCREWS FOR FOOT PEDAL ASM	KIS VIS JEU PÉDALES KIT TORNILLOS JUEGO DE PEDALES	SCHRAUBENSATZ PEDALSTEUERUNG KIT PARAFUSOS PEDALEIRA	1		



**C4029117**

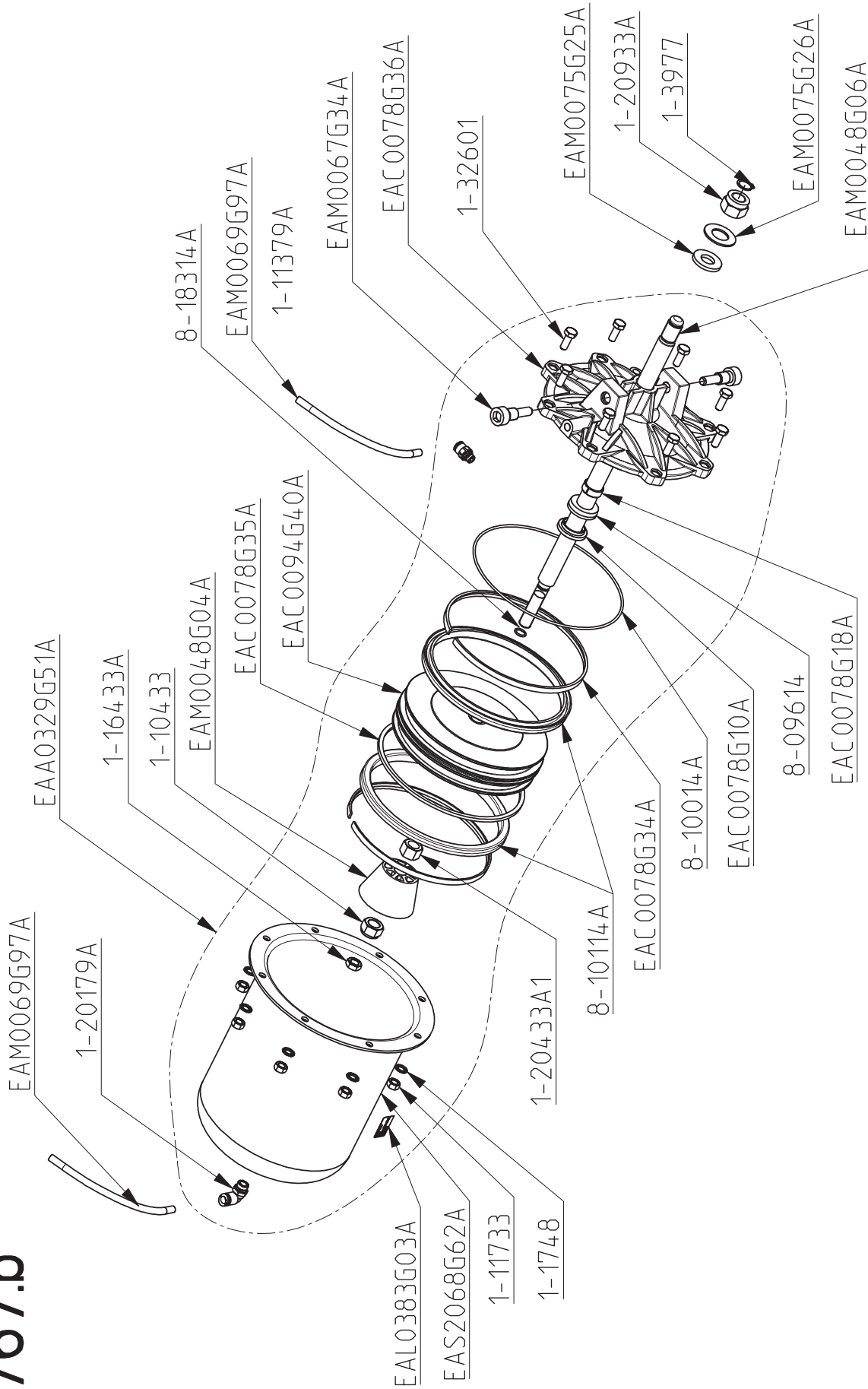
**03/2006**

Booklet number: 278 \_ REV. D \_



Booklet number: 278 \_ REV. D \_

# 1767.b



**1**  
**1537.a**

**6**

**5**

**4**

**3**

**2**

**A**

**B**

**C**

**D**

**E**

C4029392

C7105025 C7021015

C0002610

C0001535

C4016060

C0031373 (PSI/Kpa)

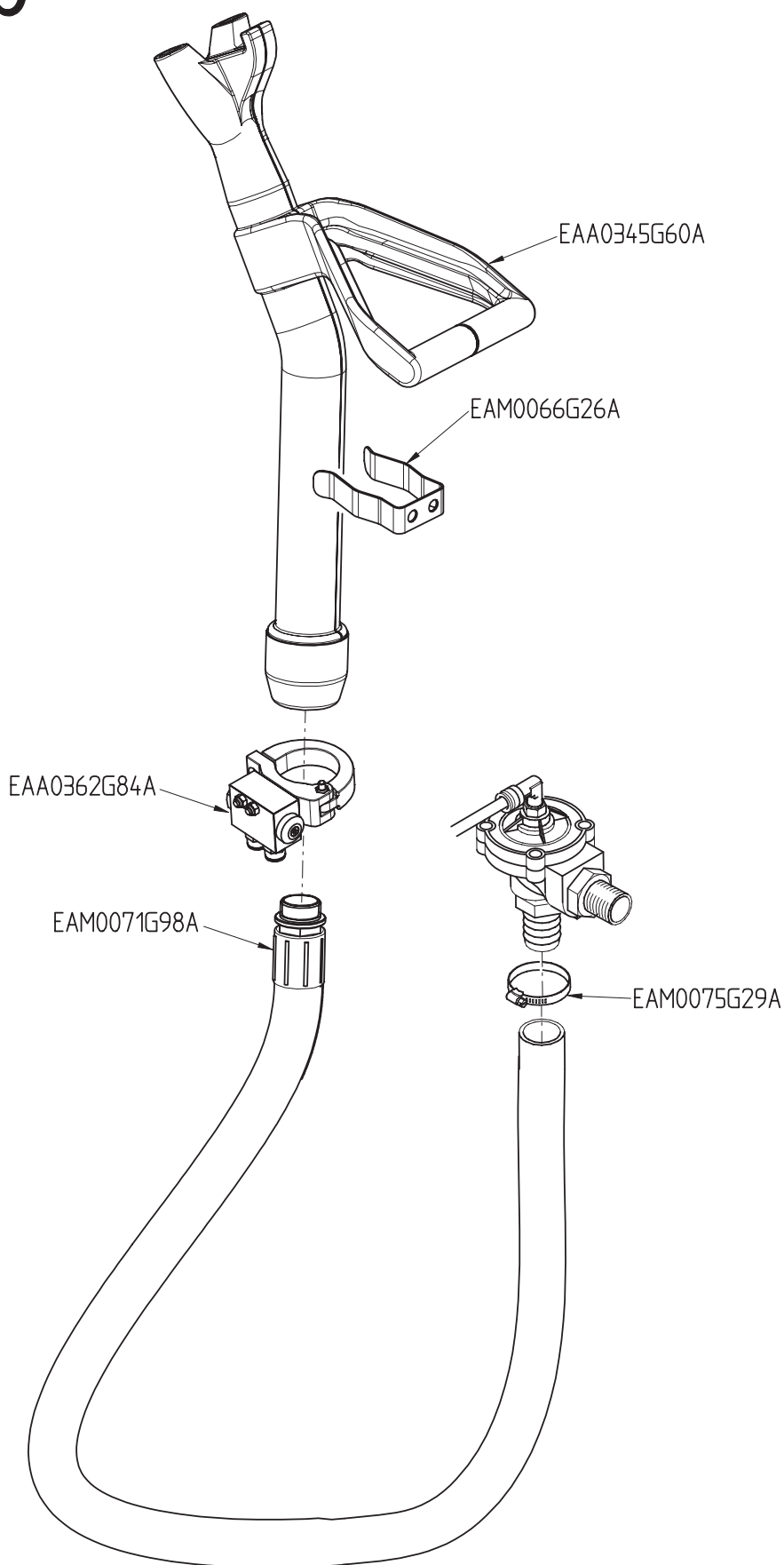
C0006993

C0001535

C4025692

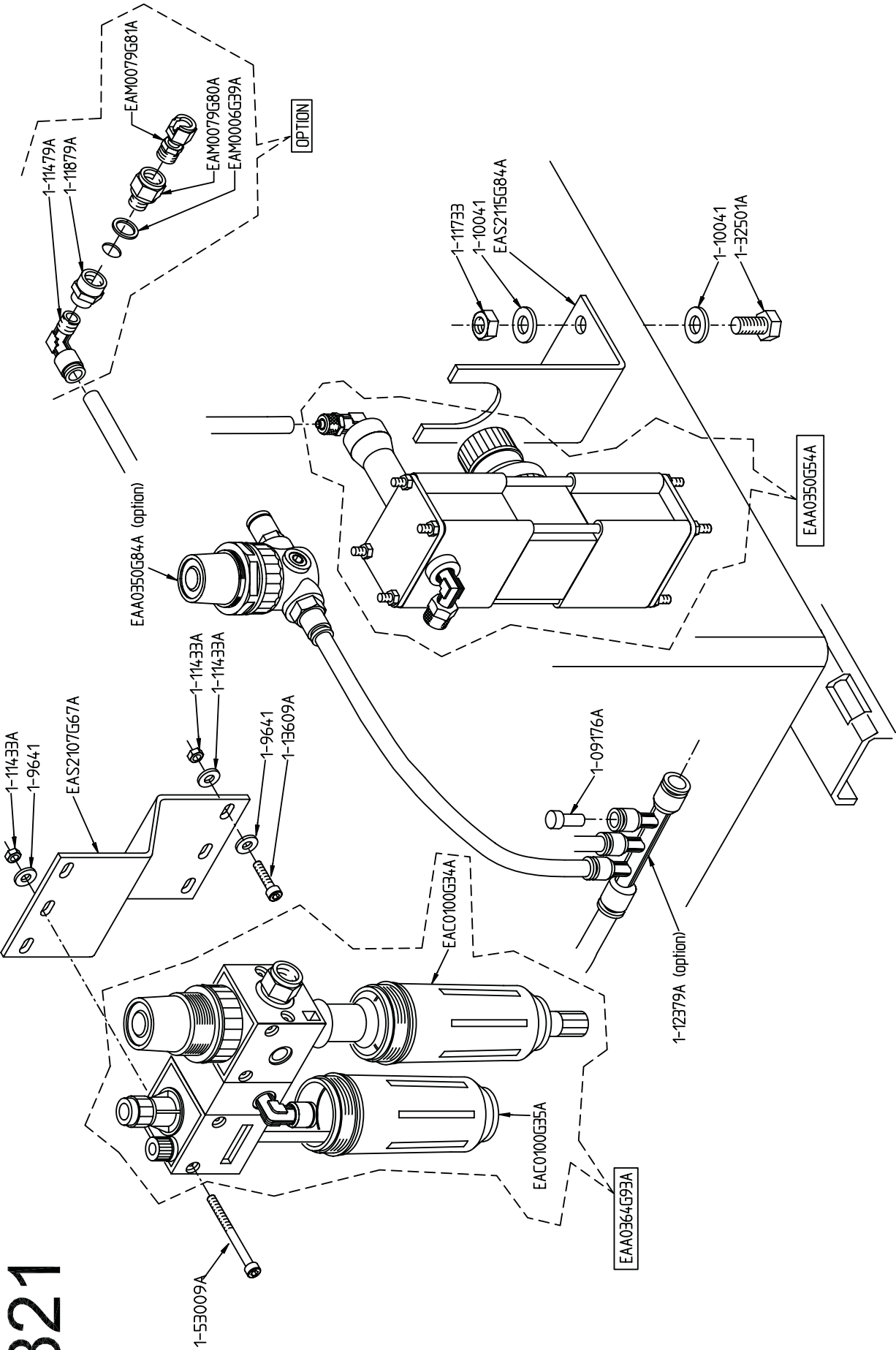
11/2005

# 1739.b



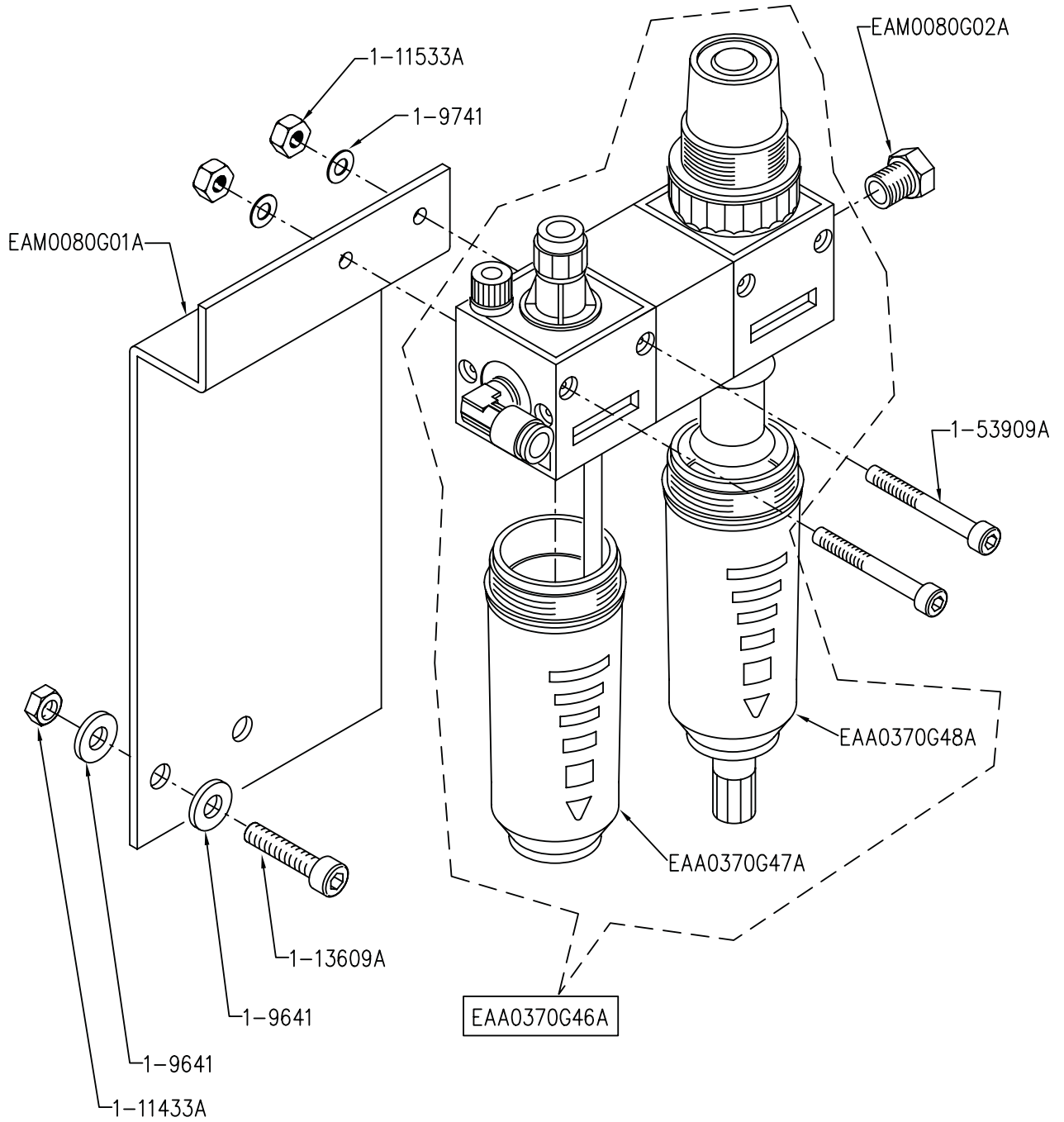
Booklet number: 278 \_ REV. D \_

09/2010



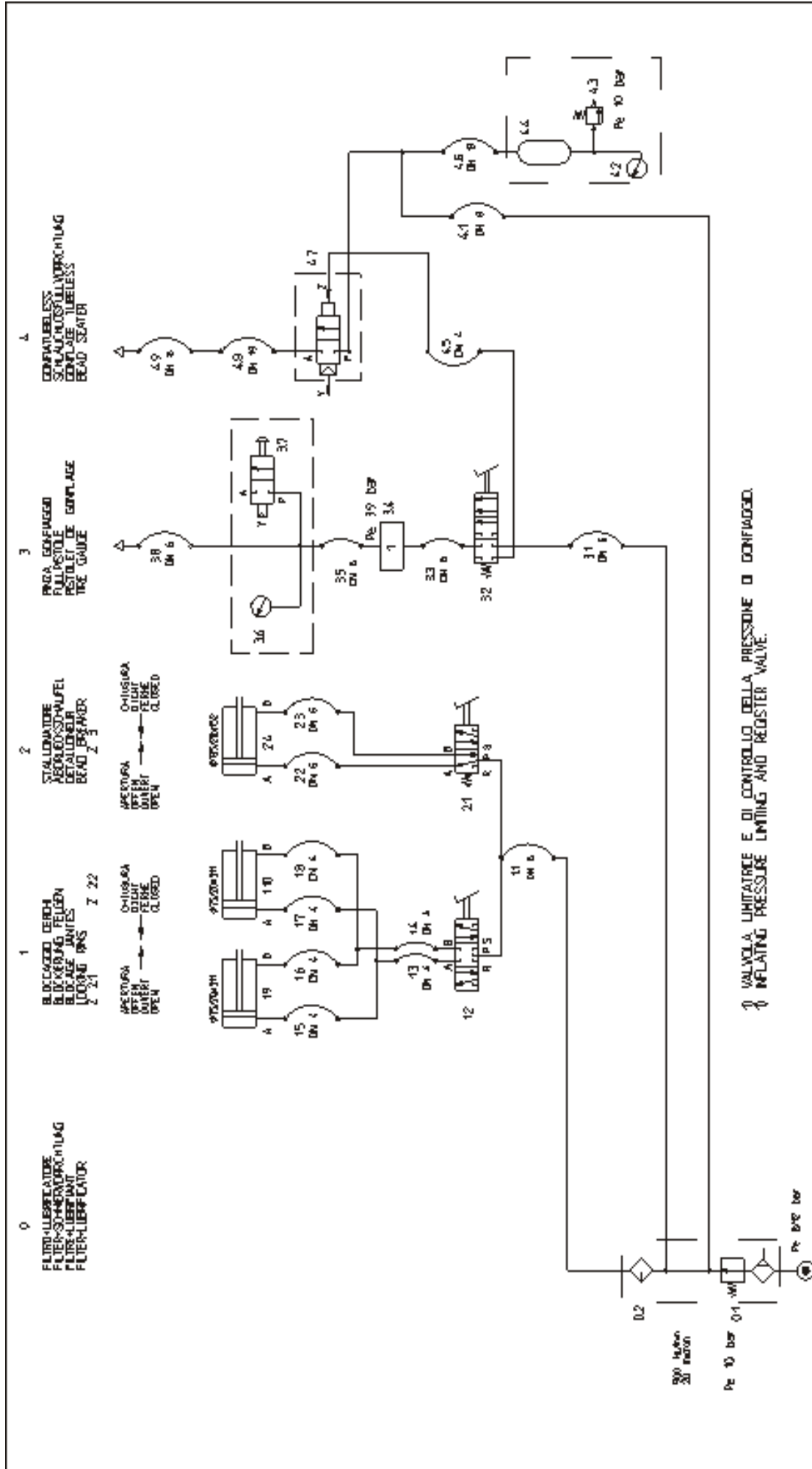
1821

# 1822



Booklet number: 278 \_ REV. D \_

AIR VERSION  
02/2011



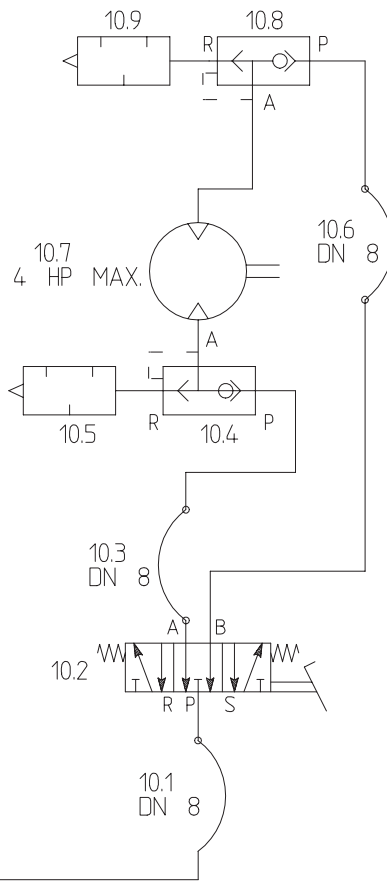
VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI CONFISSIONE  
 INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE

Nr.-	MODIFICA / REVISION		MODIFICATION / CHANGE		DATA / DATE	NOTE	NAME
VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI CONFISSIONE INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE							
GRUPPO / BLATT / GROUP / PAGE				Nr. / Ordine / Auftrags-Nr. / Contratto Nr. / P.O. NUMBER			
1				1			
2				2			
SCHEMA PNEUMATICO SCHEMA PNEUMATISCHEN SCHEMA PNEUMATIQUE SCHEME PNEUMATIC							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							
INVENTAR / INVENTORY CONTROLLED BY TESTED BY							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							
VALORI / VALUES G							
INVENTAR / INVENTORY CONTROLLED BY TESTED BY							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							
TIPO / TYPE MODEL 1565-1620							
COOIDE / MACHINE CODE INVENTAR / INVENTORY CONTROLLED BY TESTED BY							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							
DATA DAI DATI DATE 2002/03/19							



REV	CHANGES - MODIFICHE	DATE	NAME

10  
 MOTORE RIDUTTORE  
 REDUKTOR MOTOR  
 MOTEUR REDUCTEUR  
 REDUCING MOTOR



GRUPPO FILTRO  
 FILTERGRUPPE  
 GROUPE FILTRE  
 FILTERGROUP

TEEWH001A	DENOMINAZIONE: SCHEMA PNEUMATICO MOTORE ARIA	FAMIGLIA: 824	COD. GS: 0036334
THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.			COPYRIGHT 2010
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS GENERAL TOLERANCES OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1 OVER 6.0 TO 30 ± 0.2 OVER 30 TO 120 ± 0.3 OVER 120 TO UP ± 0.5 ANGULAR ± 1° HOLES ± 0.1 SHEET METAL ± 0.5 SURFACE: ISO 1302		MATERIAL	<i>Snap-on</i> CORREGGIO, ITALY
FINISH		PROJ NO	
DR		CK 2010/03/06	M. MARIANI
APP		RELEASE	REV A
A	1050060	QUALITY DOC	N/A
A3		TEEWH001A	

Booklet number: 278 \_ REV. D \_



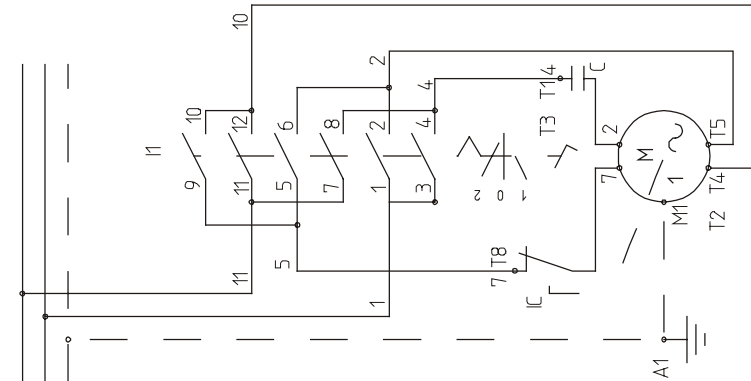
10.9	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GAST
10.8	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
10.7	1	MOTORE A CILINDRATA FISSA	FIXED CAPACITY MOTOR	MTOUR A CYLINDREE FIXE	KONSTATMOTOR	GAST
10.6	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
10.5	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GENERAL CONTROL
10.4	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
10.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
10.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	AZ PNEUMATICA
10.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
N.	Q.TA' Stuck Q.TE' Q.TY	DENOMINAZIONE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	PRODUTTORE HERSTELLER PRODUCTEUR PRODUCER

		PROJ NO. -	SCALE NO	<b>Snap-on</b>	Correggio (RE) - ITALY	
		DR MARIANI				
		DATE 2010/03/06		PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT T/CHANGER	Release	REV A
A	10G0060	QUALITY DOC -			<b>TEEWH001A</b> SHEET 2 OF 2	
REV	PCN HISTORY	SUPERCEDES -				

Booklet number: 278 \_ REV. D \_

3	9-10								
2	11-12								
1	5-6								
	7-8								
	1-2								
	3-4								
								1	0
									2

L2  
L1  
PE



SCHEMA COLLEGAMENTO INVERTITORE  
SCHEMA DE CONNECTION DE L'INVERSEUR  
INVERTER CONNECTION DIAGRAM  
WENDEGETRIEBE ANSCHLUSSPLAN

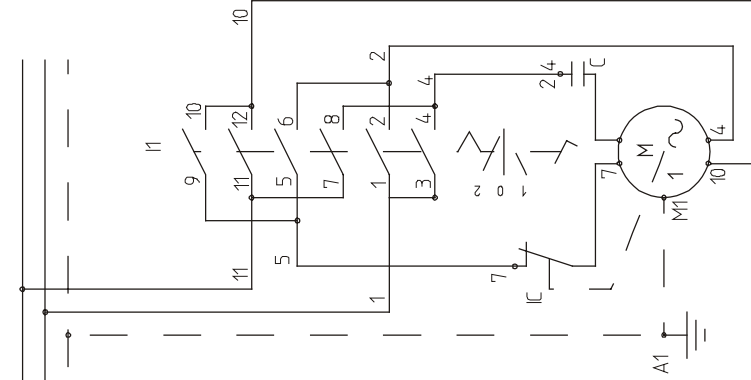
T ALLACCIAMENTO MORSETTIERA MOTORE  
T CONNECTION DES ETALUX DU MOTEUR  
T MOTOR TERMINAL BOARD CONNECTION  
T MOTOR - KLEMMENBRETT ANSCHLUSS  
C CONDENSATORE  
C INT. CENTRIFUGO  
M INVERTITORE  
M1 MOTORE  
A1 CARCASSA

CAPACITOR  
SPINNING SWITCH  
REVERSING SWITCH  
MOTOR  
FRAME

KONDENSATOR  
SCHLEIDERSCHALTER  
WENDESCHALTER  
MOTOR  
GEHAUSE

MOTORE LEESON  
MOTEUR LEESON  
MOTOR LEESON  
MOTOR LEESON

L2  
L1  
PE



MOTORE AO SMITH  
MOTEUR AO SMITH  
MOTOR AO SMITH  
MOTOR AO SMITH

MODIFICA: 1 AGGIORNATO SCHEMA PER MOTORE LEESON / 13-05-99 / FL  
2 AGGIUNTO SCHEMA PER MOTORE LEESON / 2001-03-12 / PRATZOU

MATERIALE	STATO MATERIALE	DIMENSIONI	TRATTAMENTI	HRC
TOLLERANZE QUOTE LIBERE JS 14 - JS 14	SMUSI E RAGGI NON QUOTATI: 0,5 mm	DISCANTORE FUSARI		HB Sh
ORIGINE:	PROGETTISTA VISTO DIR. TECNICO:	DATA 1999-05-13	SOSTITUISCE IL N. DEL 02-11-92	
	FAMIGLIA 824	SCALA	SOSTITUITO DAL N. COD. SNAP-ON	REV
	PROGETTO 3400	DENOMINAZIONE SCHEMA ELETTRICO MOTORE MONDIFASE AMERICANO	DIS. N. 0014449	

Booklet number: 278 ... REV. D. \_

**B L A N K P A G E**

**B L A N K P A G E**

**ITA - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'**

ENG - DECLARATION OF CE CONFORMITY  
SPA - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD  
POR - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE  
ALB - DEKLARATË KONFORMITETI KE  
BUL - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CES - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
HRV - DEKLARACIJA CE O PODOBNOSTI  
DAN - EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
EST - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON  
FIN - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ELL - ΔΗΛΩΣΗ CE ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
ISL - EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING  
LAV - ES ATBILSTÍBAS DEKLARÁCIJA  
FRA - DECLARATION CE DE CONFORMITE  
DEU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
LIT - ATITIKTIES DEKLARACIJA  
MKD - "EC" ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ  
MON - DEKLARACIJA CE O USKLAĐENOSTI  
NLD - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
POL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI "CE"  
RUM - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE CE  
SLO - ES VYHLÁŠENIE O ZHODE  
SLV - IZJAVA O SKLADNOSTI CE  
SWE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
TUR - EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ  
HUN - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Snap-on Equipment Srl  
Via Provinciale per Carpi, 33  
42015 Correggio (RE) Italy

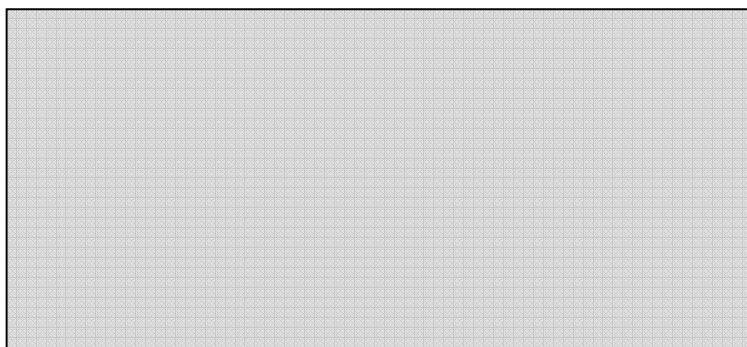
ITA - dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: **SMONTAGOMME**  
ENG - takes full responsibility for declaring that the machine: **TIRE CHANGER**  
SPA - declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **DESMONTADOR DE NEUMÁTICOS**  
POR - declara sob a própria responsabilidade que a máquina: **DEMONTADORA DE PNEUS**  
FRA - déclare sous sa propre responsabilité que la machine : **DEMONTE-PNEUS**  
DEU - erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: **REIFENMONTIERMASCHINE**  
ALB - deklarón nën përgjegjësinë e tij se makineria: **ÇMONTUESE GOMASH**  
BUL - декларира под отговорност, че машината: **МАШИНА ЗА ДЕМОНТАЖ НА ГУМИ**  
CES - prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že strojní zařízení: **ZOUVAČKA PNEUMATIK**  
HRV - izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **DEMONTIRAČ GUMA**  
DAN - erklærer på eget ansvar, at maskinen: **DÆKAFMONTERINGSMASKINE**  
EST - kinnitab omal vastutusel, et aparaat: **REHVIVAHETUSSEADE**  
FIN - vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: **RENKAANVAIHETOKONE**  
ELL - δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ΜΟΧΛΟΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥ**  
ISL - lýsir því yfir á eigin ábyrgð að bíllinn: **AFFELGUNARVÉL**  
LAV - apzinādamies savu atbildību apliecina, ka mašīna/iekārta: **RIEPU MONTĀPAS IEKĀRTA**  
LIT - prisiimdama atsakomybę skelbia, kad mašina: **PADANGŲ KEITIMO PRIETAISAS**  
MKD - изјавува под своја одговорност дека машината: **ДЕМОНТИРАЧ НА ГУМИ**  
MON - izjavljuje pod vlastitom odgovorošću da mašina: **DEMONTIRKA GUMA**  
NLD - verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **BANDENLICHTER**  
POL - oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: **URZĄDZENIE DO ZDEJMOWANIA OPON**  
RUM - declară pe propria răspundere că mașina: **DISPOZITIV DE DEMONTAT CAUCIUCURI**  
SLO - vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie: **VYZÚVAČKA PNEUMATÍK**  
SLV - pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj: **SNEMALEC GUM**  
SWE - försäkrar under eget ansvar att maskinen: **DÄCKMONTERINGSMASKIN**  
TUR - kendi sorumluluğu altında makinenin aşağıda belirtilen yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: **LASTİK SÖKÜCÜ**  
HUN - a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép: **GUMISZERELŐ**

HOFMANN

**HOFMANN®**



HOFMANN



- ITA** - è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:  
**ENG** - complies with all the relevant regulations in the following directives:  
**SPA** - es conforme con todas las disposiciones pertinentes a las siguientes directivas:  
**POR** - satisfaz todas as disposições relevantes das seguintes directivas:  
**FRA** - est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :  
**DEU** - Allen zu folgenden Richtlinien gehörenden Bestimmungen entspricht:  
**ALB** - është konform me të gjitha dispozitat që kanë të bëjnë me direktivat e mëposhtme:  
**BUL** - съответства на всички разпоредби, съдържащи се в следващите директиви:  
**CES** - vyhovuje všem požadavkům, které se vztahují na následující směrnice:  
**HRV** - udovoljava svim relevantnim odredbama slijedećih smjernica:  
**DAN** - er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:  
**EST** - vastab järgmistele direktiivide kõikidele asjassepuutuvatele sätetele:  
**FIN** - on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen:  
**ELL** - είναι σύμφωνο με όλες τις προβλέψεις σχετικές με τις ακόλουθες οδηγίες:  
**ISL** - er í samræmi við allar viðeigandi tilskipanir eftirfarandi reglugerðar:  
**LAV** - atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem šādās direktīvās:  
**LIT** - atitinka visus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:  
**MKD** - e во согласност со сите норми од следниве директиви:  
**MON** - je u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećih direktiva:  
**NLD** - overeenstemt met alle toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen:  
**POL** - jest zgodna (jest zgodny) ze wszystkimi zarządzeniami zawartymi w następujących dyrektywach:  
**SLO** - vyhovuje všetkým požiadavkám, vzťahujúcim sa na nasledujúce smernice:  
**SLV** - v skladu z vsemi predpisi, ki se nanašajo na naslednje direktive:  
**SWE** - överensstämmer med alla bestämmelser tillhörande följande direktiv:  
**TUR** - aşağıda belirtilen yönetmeliklere ilişkin tüm hükümlere uygundur:  
**HUN** - megfelel a következő irányelvekbe foglalt, valamennyi rendelkezésnek:

**2006/42/CE**

**2006/95/CE**

**2004/108/CE**

**ITA**-Il Responsabile dell'Ufficio Tecnico è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico di cui all'allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.

**ENG**-The Manager of the Technical Office is authorised to compile a technical leaflet in compliance with appendix VII, letter A, of the 2006/42/CE directive.

**SPA**-El Responsable del Departamento Técnico está autorizado a constituir el fascículo técnico indicado en el anexo VII letra A de la directiva 2006/42/CE.

**POR**-O Responsável do Gabinete Técnico está autorizado a compilar o processo técnico, referido no anexo VII alínea A da directiva 2006/42/CE.

**FRA**-Le Responsable du Bureau Technique est autorisé à constituer le fascicule technique visé sous l'annexe VII lettre A de la directive 2006/42/CE.

**DEU**-Der Leiter der technischen Abteilung ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zu erstellen (siehe Anhang VII, Buchstabe A der Richtlinie 2006/42/CE).

**ALB**-Përgjegjësi i Zyrës Teknike është i autorizuar të realizojë fashikullin teknik sipas dokumentit bashkëngjitur VII germa A e direktivës 2006/42/CE.

**BUL**-Отговорникът на Техническият отдел е упълномощен да състави техническата брошура в съответствие с Приложение VII, буква „А“ на Директива 2006/42/CE.

**CES**-Zodpovědný pracovník technického oddělení je oprávněn vypracovat technickou dokumentaci podle přílohy VII části A Směrnice 2006/42/ES.

**HRV**-Odgovorna osoba Tehničkog ureda je ovlaštena ustrojiti tehnički svezak kako se vidi u dodatku VII slovo A smjernice 2006/42/CE.

**DAN**-Chefen i den tekniske afdeling har tilladelse til udarbejdelse af den tekniske dokumentation jf. bilag VII litra A i direktivet 2006/42/EF.

**EST**-Tehnikas nõuandajalgas juhtaja on volitatud koostama tehnilise toimiku vastavalt direktiivi 2006/42/EÜ VII lisa osale A.

**FIN**-Teknisen toimiston vastuhenkilö on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä direktiivin 2006/42/EY liitteen VII kohdan A mukaisesti.

**ELL**-Ο Υπεύθυνος του Τεχνικού Γραφείου είναι εξουσιοδοτημένος να παράξει τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το συνημμένο VII γράμμα Α της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.

**ISL**-Ábyrgðarmanni tækniskrifstofunnar er heimilt að gera tækniskjalið samkvæmt A-lið VII. viðauka í reglugerð 2006/42/EB.

**LAV**-Tehnikas nodaljas vadītājs ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju atbilstoši ES direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma A iedaļai.

**LIT**-už techninį skyrių atsakingas asmuo yra įgalijotas sudaryti techninę bylą, kurios sudarymo tvarka nurodyta Direktyvos 2006/42/EB VII priedo A dalyje.

**MKD**-Одговорникот на техничкиот оддел е овластен да го состави техничкиот прирачник даден во прилог VII писмо А од директивата 2006/42/CE.

**MON**-Odgovorno lice Tehničkog ureda je ovlašteno da sastavi tehničku fasciklu kako se vidi u dodatku VII slovo A direktive 2006/42/CE.

**NLD**-Het Hoofd van de Technische Afdeling is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen waarover in Bijlage VII, afdeling A, van de richtlijn 2006/42/EG.

**POL**-Kierownik Biura Projektowego jest upoważniony do założenia skroszytu technicznego, o którym mowa w Załączniku VII litera A dyrektywy 2006/42/UE.

**RUM**-Responsabilul Biroului Tehnic este autorizat să întocmească dosarul tehnic prevăzut în anexa VII litera A din directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

**SLO**-Zodpovedný pracovník technického oddelenia je oprávnený vypracovať technickú dokumentáciu podľa prílohy VII časti A Smernice 2006/42/ES.

**SLV**-Vodja tehničnega urada je pooblaščen za sestavo tehnične mape, kot navedeno v prilogi VII, črka A direktive 2006/42/ES.

**SWE**-Ansvarig på det tekniska kontoret har behörighet att sammanställa medföljande teknisk dokumentation i enlighet med avsnitt A i bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.

**TUR**-Teknik Ofis Sorumlusu 2006/42/EC Yönetmeliğinin VII. ekinin A harfinde belirtilen teknik dosyayı hazırlamaya yetkilidir.

**HUN**-A Műszaki Iroda Irodavezetője feljogosított a 2006/42/EK irányelv A részének VII. Mellékletében meghatározott, műszaki dokumentáció összeállítására.

**ITA**-Direttore Operativo

**ENG**-Operations Manager **SPA**-Director Operativo **POR**-Director Operacional **FRA**-Directeur Opérationnel **DEU**-Betriebsleiter **ALB**-Drejtori Operativ **BUL**-Оперативен директор **CES**-Výkonný ředitel **HRV**-Operativni direktor **DAN**-Driftsleder **EST**-Tegevdirektor **FIN**-Operatiivinen johtaja **ELL**-Επιχειρησιακός Διευθυντής **ISL**-Starfandi framkvæmdarstjóri **LAV**-Operatīvais direktors **LIT**-Operacijų vadovas **MKD**-Оперативен директор **MON**-Operativni direktor **NLD**-Operationeel directeur **POL**-Dyrektor Operacyjny **RUM**-Director Operator **SLO**-Výkonný riaditeľ **SLV**-Operativni vodja **SWE**-Driftledare **TUR**-İşletme Müdürü **HUN**-Operatív Igazgató

Francesco Frezza

*F. Frezza*



Correggio (RE) Italy,

date: \_\_\_\_\_

Booklet number: 278 ... REV. D. \_

**B L A N K P A G E**

Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. Hofmann makes no warranty with regard to present documentation. Hofmann shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.



---

**HOFMANN USA**

309 Exchange Ave. Conway, AR 72032  
www.hofmann-usa.com

Phone 800-251-4500

Fax 501-450-2085

**HOFMANN BALANCING TECHNIQUES LTD. CANADA**

6500 Millcreek Dr. Mississauga, Ontario L5N 4G4  
www.hofmann.ca

Phone 800-267-2185

Fax 905-821-2073

SOE Digital Code: SP\_MONTY1575 HNA\_09-11\_TEEWH741A3\_RD